

## **Municipality of Morin-Heights**

### **PROVINCE OF QUEBEC ARGENTEUIL COUNTY MRC DES PAYS D'EN-HAUT**

#### **MINUTES**

*In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.*

Minutes of the regular session of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, November 12<sup>th</sup>, 2008 at which were present Councillors Mona Wood, Timothy Watchorn and Gilles Coutu and Claude P. Lemire forming quorum under the chairmanship of Substitute Mayor, Owen LeGallee.

The Director General, Yves Desmarais, is present.

Mayor Michel Plante and Councillor Rita O'Donoghue are absent.

At 7:30 p.m., Councillor Owen LeGallee states quorum and welcomes citizens. Council deliberates on the following dossiers.

#### **279.11.08 ADOPTION OF THE AGENDA**

---

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council adopt the agenda as presented by the Director general.

#### **AGENDA**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 |   | Opening of the meeting in the community hall at 567, Village road |
| 2 |   | <b>Adoption of the agenda</b>                                     |
| 3 |   | <b>ADMINISTRATION</b>   |
| 3 | 1 | Approval of the minutes   |
| 3 | 2 | <b>Finances</b>   |
| 3 | 2 | 1 Expense statements  |
| 3 | 2 | 2 Statement of revenues & expenses to October 31st, 2008          |
| 3 | 2 | 3 Mayor's report on the financial situation                       |
| 3 | 3 | <b>Correspondence</b>   |
| 3 | 3 | 1 MAM : 2009 financial year – Median                              |
| 3 | 3 | 2 Prévost, Fortin, D'Aoust : bulletin                             |
| 3 | 3 | 3 Sûreté du Québec : 2008 discount                                |
| 3 | 3 | 4 Stéphane Lanthier : donation for children                       |
| 3 | 3 | 5 RNCREQ: 2008-2009 portrait                                      |
| 3 | 3 | 6 Bernard Sauvé : mise en demeure letter                          |
| 3 | 3 | 7 Blouin Dossier – Pavillon Balmoral                              |
| 3 | 3 | 8 Tricentris : Express bulletin                                   |
| 3 | 3 | 9 Min. du conseil exécutif : National order of Quebec             |
| 3 | 3 | 10 MAM : municipal accounting                                     |

## **Municipality of Morin-Heights**

3	3	11	Laurentians Ski Museum : bulletin
3	3	12	Trigone : pay equity in the municipal domain
3	3	13	Loisirs Laurentides : Laurentians sports award
3	3	14	Groupe Évimbéc : triennial role 2010.2011.2012
3	3	15	Min. of transports : Reduction of speed – Route 329
3	3	16	Min. of public security : crime prevention week
3	3	17	Mun. Wentworth-Nord : draft by-law 2008-270 – Urbanism plan
3	3	18	MMQ : annual prevention agenda
3	3	19	Youth Forum : MRC's representative
3	3	20	EEQ : technical day
3	3	21	CSSS des Pays-d'en-Haut : request for financing
3	3	22	Vallée de Saint-Sauveur Chamber of commerce : tribute to workers
3	3	23	Quebec healthy towns and villages network : 2009 seminar
3	3	24	La Maison du Village exhibition center : invitation to an exhibition
3	3	25	MRC des Pays-d'en-Haut : Draft by-law 201.2008
3	3	26	Royal canadian Legion : Remembrance day
3	3	27	R. Duval & L. Philibert : transfer of part of a lot
3	3	28	W. Krohn : Nuisance by-law
3	3	29	I. Prader : Nuisance by-law
3	3	30	M. Lacasse : Maintenance of des Deux-Rivières road
3	3	31	Auberge & Spa Le Refuge : purchase of land
3	3	32	C. Giliberto : water accumulation problem
3	3	33	Municipality and Family bulletin
3	3	34	L'Ombre-Elle : Request for financing
3	3	35	Québec Municipal : 2009 membership
3	3	36	MMQ – Risk plan
3	3	37	SADC – Press release
3	3	38	Healthy towns and villages : express
3	3	39	Sûreté du Québec : municipalities' refund
3	3	40	G. Popper : Infringement notice
3	3	41	Route des Arts : request for financial support
3	3	42	Table des aînés : thanks
3	3	43	Minister of transport : 1092, Village road
3	3	44	FQM : 2007-2008 Activity report
3	3	45	Quebec network of healthy towns and villages : 2007-2008 annual report
3	3	46	John Banfield : 138, Riverview
3	3	47	MC Charbonneau : 151, Beaulieu
3	3	48	Connection to aqueduct : 138, Riverview
3	4		<b>Personnel</b>
3	4	1	Thanks – Marcel Bélisle
3	5		<b>Resolution</b>
3	5	1	2009 meetings
3	5	2	Granting of the contract for the maintenance of municipal buildings
3	5	3	Nomination of substitute mayors
3	6		<b>Regulations</b>
3	6	1	Adoption of by-law 451 regarding the Village drinking water network
3	6	2	Adoption of by-law 452 regarding the Alpino drinking water network
3	6	3	Adoption of by-law 452 regarding the Bastien drinking water network
3	6	4	Adoption of by-law 453 regarding the Beaulieu drinking water network
3	6	5	Adoption of by-law 455 regarding the Salzboung drinking water network
3	6	6	Adoption of by-law 445 regarding the tariffs for services
4			<b>PUBLIC SAFETY</b>
4	1	1	Monthly report from the Director
4	2		<b>Personnel</b>
4	2	1	
4	3		<b>Resolution</b>
4	3	1	Demande de lampadaires
4	3	2	

**Municipality of Morin-Heights**

<b>4</b>	<b>4</b>		<b>Regulations</b>
4	4	1	
<b>5</b>			<b>PUBLIC WORKS</b>
5	1		Monthly report from the Director
5	2		<b>Personnel</b>
5	2	1	
5	3		<b>Resolution</b>
5	3	1	Grant – improvement to the roads network
5	3	2	Mandate – Gilles Taché, eng.
5	3	3	Installation of signs
5	3	4	Agreement – snow dump
5	4		<b>Regulations</b>
5	4	1	
<b>6</b>			<b>ENVIRONMENT</b>
6	1		Monthly report from the Director
6	2		Personnel
6	2	1	
6	3		<b>Resolution</b>
6	3	1	Payment recommendation – number 2 – Balmoral network
6	3	2	
6	4		<b>Regulations</b>
6	4	1	Adoption of by-law 458 regarding quarries and sandpits
<b>7</b>			<b>URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING</b>
7	1		Monthly report from the Director
7	1	2	Minutes of the Planning advisory committee meeting
7	2		<b>Personnel</b>
7	3		<b>Resolution</b>
7	3	1	Minor derogation : 606, Christieville
7	3	2	Minor derogation : 1842, Kirkpatrick
7	3	3	Minor derogation : Balmoral road
7	3	4	PIIA : 44, Watchorn
7	3	5	Parcelling project : 409, Christieville
7	4		<b>Regulations</b>
<b>8</b>			<b>RECREATION AND CULTURE COMMUNITY SERVICES</b>
8	1	1	Monthly report from the Director
8	1	2	Monthly report from the Councillor in charge of community business
8	3		<b>Personnel</b>
8	3	1	
8	4		<b>Resolution</b>
8	4	1	2008-2009 Rates – Cross-country ski and snowshoe
8	4	2	Reimbursement policy
8	4	3	Management of the cross-country ski center
8	4	4	Agreement – maintenance of the cross-country ski equipment
8	4	5	Report on 2008 Summer Day Camp
8	4	6	Library coordinator's report
8	4	7	Indoor swimming pool
9			New Business
10			Question period
11			End of the meeting

**280.11.08 APPROVAL OF THE MINUTES**

---

The minutes of the regular meeting of October 8<sup>th</sup>, 2008 and of the special meeting of October 20<sup>th</sup>, 2008 were given to members of Council, by means of the electronic assembly file folder, saved on their portable computers.

Consequently, the Director General is exempt from reading them.

## **Municipality of Morin-Heights**

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council adopt the minutes of the regular meeting of October 8<sup>th</sup>, 2008 and of the special meeting of October 20<sup>th</sup>, 2008.

### **281.11.08      EXPENSE STATEMENT**

---

The lists of accounts payable and accounts paid during the month of October 2008 were given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351;

Council has studied the lists and:

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

	<b>Total</b>
<b>October 1<sup>st</sup> to 31st , 2008</b>	
Accounts to be paid	\$ 334,897.53
Accounts paid in advance	\$ 651,572.18
<b>Total purchases</b>	<b>\$ 986,469.71</b>
Direct bank payments for the previous month	\$ 22,301.56
<b>Total expenses</b>	<b>\$ 1 008 771.27</b>
Net salaries	\$ 70,268.36
<b><u>GRAND TOTAL</u></b>	<b>\$ 1 079,039.63</b>

The Mayor and the Director General are authorized to make the payments.

*Mr. Timothy Watchorn, employed by the company 9129-6558 Québec Inc. (David Riddell Excavation/Transport), refrained from participating in discussions and votes pertinent to this company's dossiers.*

### **EXPENSES STATEMENT TO OCTOBER 31ST, 2008**

---

The Director general presents Council, who acknowledges receipt of the statement of revenues and expenses to October 31st, 2008 as well as a follow-up of reserved funds.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **282.11.08 MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION**

---

In accordance to the provisions of Article 955 of the Quebec Municipal Code, L.R.Q. C-27, Councillors Claude P. Lemire and Owen LeGallee read the Mayor's report on the municipality's financial situation.

This report will be distributed to all addresses within the Municipality included in the next edition of Info Morin-Heights.

The presentation is made of the list of contracts of \$ 2,000 and over, which total expense is more than \$ 25,000 which may be consulted at the municipal office.

### **CORRESPONDENCE**

---

The Director general reviews the correspondence for the month of October 2008. Council acknowledges receipt of the scanned mail, saved on the members' laptops in the Assembly folder. The Director general will follow up, if necessary.

### **283.11.08 THANKS – MARCEL BÉLISLE**

---

Considering Mr. Marcel Bélisle has been responsible for the maintenance of the municipal buildings for over twenty years;

Considering his decision not to renew his mandate in order to enjoy a semi-retirement;

It is unanimously resolved:

That Council thank Mr. Bélisle for his years of dedication and wishes him a happy retirement.

### **284.11.08 2009 MEETINGS**

---

Considering Article 148 of the *Quebec Municipal Code* stipulates, at the beginning of each civil year, Council must establish the calendar of its regular sittings for the year, by setting the date and time for each sitting;

Considering that, as per these new provisions, By-law 305 and the provisions of Articles 1 and 3 of By-law 252 are void and obsolete;

Consequently,  
It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That the following calendar be adopted with regards to the holding of the municipal council's regular sittings for 2009 which will be held on Wednesday and will begin at 7:30 p.m.:

**Municipality of Morin-Heights**

January 14	February 11
March 11	April 8
May 13	June 10
July 8	August 12
September 9	October 14
November 11	December 9

That a public notice with the contents of the following calendar be published by the Director general and Secretary-treasurer, in accordance to the Act which regulates the Municipality.

That By-law 305 and the provisions of Articles 1 and 3 of By-law 252 be abrogated.

**285.11.08 GRANTING OF THE CONTRACT FOR THE MAINTENANCE OF MUNICIPAL BUILDINGS**

---

Considering the Municipality has proceeded with a request for tenders for the contract for the maintenance of municipal buildings;

Considering that failure to receive any offers, the Administration has revised the document in order to offer a service contract established over the number of hours worked;

Considering the report prepared by the Director general attached herewith;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council grant the maintenance contract for the Town Hall and the library to Mr. Tim Archibald, as per the terms of the contract attached herewith.

That Council grant the maintenance contract for the municipal garage to Mr. Marcel Bélisle.

**286.11.08 NOMINATION OF SUBSTITUTE MAYORS**

---

Considering there is a need for Council name the substitute mayors for the year 2009;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That that the mandate of substitute mayor be revised as follows:

That Councillor Timothy Watchorn hold the mandate for the period of January 1<sup>st</sup> to March 31<sup>st</sup>, 2009.

That Councillor Gilles Coutu hold the mandate from April 1<sup>st</sup> to June 30<sup>th</sup>, 2009.

**Municipality of Morin-Heights**

That Councillor Claude P. Lemire hold the mandate from July 1<sup>st</sup> to September 30<sup>th</sup>, 2009.

That Councillor Owen LeGallee hold the mandate from October 1<sup>st</sup> to December 31<sup>st</sup>, 2009.

**287.11.08 ADOPTION OF BY-LAW 451 REGARDING THE VILLAGE DRINKING WATER NETWORK**

---

Council members renounce to the reading of by-law 451 and the Director general gives a resume.

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 451 as follows:

**By-law 451  
Regarding the Village drinking water network**

WHEREAS the research work and upgrading of the Village drinking water network along with the pertinent loans were decreed by Council by the following by-laws:

<b>By-law</b>	<b>Amount</b>	<b>Grant</b>
368 – Water search	\$ 312 119	\$ 156 060
392 – Upgrading	\$ 1 087 881	\$ 543 940
433 – Remainder	\$ 500 000	\$ 225 000
Project	\$ 1 900 000	\$ 925 000

WHEREAS the cost of the work has increased and consequently, the decreed loans are deemed insufficient;

WHEREAS Council presented a request for the revision of financial assistance relating to the project;

WHEREAS the additional amount of \$ 224,333 was paid from the general fund and administration applied the user-payer policy for over ten years.

WHEREAS Council allocated the amount of \$ 51,000 to reduce this debt from the accumulated surplus;

WHEREAS that as per Article 980.1 of the Quebec municipal Code, L.R.Q., c. C-27.1, Council may levy a special tax on properties, in order to transfer an equivalent amount to what was used to the general fund;

WHEREAS this tax may be levied over a period not exceeding the reimbursement period stipulated in the original borrowing by-laws;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Timothy Watchorn with the exemption of its reading at the regular meeting of October 8<sup>th</sup>, 2008;

## ***Municipality of Morin-Heights***

THAT THE FOLLOWING BE STATUED AND ORDAINED BY THE PRESENT BY-LAW  
SUBJECT TO THE APPROVALS REQUIRED BY LAW, AS FOLLOWS:

### **ARTICLE 1**

The preamble forms an integral part of the present by-law.

### **ARTICLE 2**

Council decrees a reimbursement in the amount of \$ 173,333 to the general fund over a period of 15 years.

### **ARTICLE 3**

Council allocates the reduction of the amount to be reimbursed to the general fund, any contribution or grant which may be paid for the payment of part of or the entire expense decreed by borrowing by-laws 368, 392 and 433.

Council also allocates, to the payment of part of or the entire debt service, any grant payable over many years. The reimbursement term of the loan corresponding to the amount of the grant, will be automatically adjusted to the period stipulated for the payment of the grant when pertaining to a reduction in the term decreed by the present by-law.

### **ARTICLE 4**

In order to provide for the expenses committed in relation to the annual reimbursement of the loan, it is by the present by-law, imposed and levied annually, during the term of the loan, on all taxable properties located in the area supplied by the "*Village drinking water network*", as shown in Annex A attached to the present by-law which forms an integral part hereof, a special tax at a rate deemed sufficient as per their value as shown on the valuation roll in effect each year.

### **ARTICLE 5**

The present by-law enters into effect as per the Law.

---

Owen LeGallee  
Substitute Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

**Municipality of Morin-Heights**

**288.11.08 ADOPTION OF BY-LAW 452 REGARDING THE ALPINO DRINKING WATER NETWORK**

---

Council members renounce to the reading of by-law 452 and the Director general gives a resume.

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 452 as follows:

**By-law 452  
Regarding the Alpino Drinking water network**

WHEREAS the upgrading work on the Alpino drinking water network and the pertinent loans were decreed by Council by the following by-laws:

<b>By-law</b>	<b>Amount</b>	<b>Grant</b>
367 – Upgrading	\$ 135 408	\$ 67 704
402 – Remainder	\$ 44 592	\$ 22 296
Project	\$ 180 000	\$ 90 000

WHEREAS the cost of the work has increased and consequently, the decreed loans are deemed insufficient;

WHEREAS Council presented a request for the revision of financial assistance relating to the project;

WHEREAS the additional amount of \$ 27,210 was paid from the general fund and administration applied the user-payer policy for over ten years.

WHEREAS Council allocated the amount of \$ 13,600 to reduce this debt from the accumulated surplus;

WHEREAS that as per Article 980.1 of the Quebec municipal Code, L.R.Q., c. C-27.1, Council may levy a special tax on properties, in order to transfer an equivalent amount to what was used to the general fund ;

WHEREAS this tax may be levied over a period not exceeding the reimbursement period stipulated in the original borrowing by-laws;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Timothy Watchorn with the exemption of its reading at the regular meeting of October 8<sup>th</sup>, 2008;

THAT THE FOLLOWING BE STATUED AND ORDAINED BY THE PRESENT BY-LAW SUBJECT TO THE APPROVALS REQUIRED BY LAW, AS FOLLOWS :

**ARTICLE 1**

The preamble forms an integral part of the present by-law.

**Municipality of Morin-Heights**

**ARTICLE 2**

Council decrees a reimbursement in the amount of \$ 13,610 to the general fund over a period of 15 years.

**ARTICLE 3**

Council allocates the reduction of the amount to be reimbursed to the general fund, any contribution or grant which may be paid for the payment of part of or the entire expense decreed by borrowing by-laws 367 and 402.

Council also allocate, to the payment of part of or the entire debt service, any grant payable over many years. The reimbursement term of the loan corresponding to the amount of the grant, will be automatically adjusted to the period stipulated for the payment of the grant when pertaining to a reduction in the term decreed by the present by-law.

**ARTICLE 4**

In order to provide for the expenses committed in relation to the annual reimbursement of the loan, it is by the present by-law, imposed and levied annually, during the term of the loan, on all taxable properties located in the area supplied by the "*Alpino drinking water network*", as shown in Annex A attached to the present by-law which forms an integral part hereof, a special tax at a rate deemed sufficient as per their value as shown on the valuation roll in effect each year.

**ARTICLE 5**

The present by-law enters into effect as per the Law.

\_\_\_\_\_  
Owen LeGallee  
Substitute Mayor

\_\_\_\_\_  
Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

**289.11.08      ADOPTION OF BY-LAW 453 REGARDING THE  
BASTIEN DRINKING WATER NETWORK**

---

Council members renounce to the reading of by-law 453 and the Director general gives a resume.

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 453 as follows:

**By-law 453  
Regarding the Bastien drinking water network**

WHEREAS                    the upgrading work on the Bastien drinking water network and the pertinent loans were decreed by Council by the following by-laws :

**Municipality of Morin-Heights**

<b>Règlement</b>	<b>Montant</b>	<b>Subvention</b>
387 – Upgrading	\$ 195 645	\$ 48 911
403 – Remainder	\$ 85 178	\$ 42 589
Project	\$ 280 823	\$ 91 500

WHEREAS the cost of the work has increased and consequently, the decreed loans are deemed insufficient;

WHEREAS Council presented a request for the revision of financial assistance relating to the project;

WHEREAS the additional amount of \$ 15,629 was paid from the general fund and administration applied the user-payer policy for over ten years;

WHEREAS Council allocated the amount of \$ 7,400 to reduce this debt from the accumulated surplus;

WHEREAS that as per Article 980.1 of the Quebec municipal Code, L.R.Q., c. C-27.1, Council may levy a special tax on properties, in order to transfer an equivalent amount to what was used to the general fund;

WHEREAS this tax may be levied over a period not exceeding the reimbursement period stipulated in the original borrowing by-laws;

WHEREAS a notice of motion was given with the exemption of its reading by Councillor Timothy Watchorn with the exemption of its reading at the regular meeting of October 8<sup>th</sup>, 2008;

THAT THE FOLLOWING BE STATUED AND ORDAINED BY THE PRESENT BY-LAW SUBJECT TO THE APPROVALS REQUIRED BY LAW, AS FOLLOWS:

**ARTICLE 1**

The preamble forms an integral part of the present by-law.

**ARTICLE 2**

Council decree a reimbursement in the amount of \$ 8,229 to the general fund over a period of 15 years.

**ARTICLE 3**

Council allocates the reduction of the amount to be reimbursed to the general fund, any contribution or grant which may be paid for the payment of part of or the entire expense decreed by borrowing by-laws 387 and 403.

**Municipality of Morin-Heights**

Council also allocate, to the payment of part of or the entire debt service, any grant payable over many years. The reimbursement term of the loan corresponding to the amount of the grant, will be automatically adjusted to the period stipulated for the payment of the grant when pertaining to a reduction in the term decreed by the present by-law.

**ARTICLE 4**

In order to provide for the expenses committed in relation to the annual reimbursement of the loan, it is by the present by-law, imposed and levied annually, during the term of the loan, on all taxable properties located in the area supplied by the “*Bastien drinking water network*”, as shown in Annex A attached to the present by-law which forms an integral part hereof, a special tax at a rate deemed sufficient as per their value as shown on the valuation roll in effect each year.

**ARTICLE 5**

The present by-law enters into effect as per the Law.

\_\_\_\_\_  
Owen LeGallee  
Substitute Mayor

\_\_\_\_\_  
Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

**290.11.08      ADOPTION OF BY-LAW 454 REGARDING THE  
BEAULIEU DRINKING WATER NETWORK**

---

Council members renounce to the reading of by-law 454 and the Director general gives a resume.

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 454 as follows:

**By-law 454  
Regarding the Beaulieu drinking water network**

WHEREAS            the research and upgrading work on the Beaulieu drinking water network and the pertinent loans were decreed by Council by the following by-laws:

<b>By-law</b>	<b>Amount</b>	<b>Grant</b>
366 – Water search	\$ 151 343	\$ 75 671
404 – Upgrading	\$ 218 657	\$ 109 329
Project	\$ 370 000	\$ 185 000

WHEREAS            the cost of the work has increased and consequently, the decreed loans are deemed insufficient;

## ***Municipality of Morin-Heights***

- WHEREAS Council presented a request for the revision of financial assistance relating to the project;
- WHEREAS the additional amount of \$ 59,442 was paid from the general fund and administration applied the user-payer policy for over ten years.
- WHEREAS Council allocated the amount of \$ 30,000 to reduce this debt from the accumulated surplus;
- WHEREAS that as per Article 980.1 of the Quebec municipal Code, L.R.Q., c. C-27.1, Council may levy a special tax on properties, in order to transfer an equivalent amount to what was used t the general fund;
- WHEREAS this tax may be levied over a period not exceeding the reimbursement period stipulated in the original borrowing by-laws;
- WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Timothy Watchorn with the exemption of its reading at the regular meeting of October 8<sup>th</sup>, 2008;

THAT THE FOLLOWING BE STATUED AND ORDAINED BY THE PRESENT BY-LAW SUBJECT TO THE APPROVALS REQUIRED BY LAW, AS FOLLOWS:

### **ARTICLE 1**

The preamble forms an integral part of the present by-law.

### **ARTICLE 2**

Council decrees a reimbursement in the amount of \$ 29,442 to the general fund over a period of 15 years.

### **ARTICLE 3**

Council allocates the reduction of the amount to be reimbursed to the general fund, any contribution or grant which may be paid for the payment of part of or the entire expense decreed by borrowing by-laws 366 and 404.

Council also allocate, to the payment of part of or the entire debt service, any grant payable over many years. The reimbursement term of the loan corresponding to the amount of the grant, will be automatically adjusted to the period stipulated for the payment of the grant when pertaining to a reduction in the term decreed by the present by-law.

### **ARTICLE 4**

In order to provide for the expenses committed in relation to the annual reimbursement of the loan, it is by the present by-law, imposed and levied annually, during the term of the loan, on all taxable properties located in the area supplied by the "*Beaulieu drinking water network*", as shown in Annex A attached to the present by-law which forms an integral part hereof, a special tax at a rate deemed sufficient as per their value as shown on the valuation roll in effect each year.

**Municipality of Morin-Heights**

**ARTICLE 5**

The present by-law enters into effect as per the Law.

\_\_\_\_\_  
Owen LeGallee  
Substitute Mayor

\_\_\_\_\_  
Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

**291.11.08 ADOPTION OF BY-LAW 455 REGARDING THE SALZBOURG DRINKING WATER NETWORK**

---

Council members renounce to the reading of by-law 455 and the Director general gives a resume.

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 455 as follows:

**By-law 455  
Regarding the Salzburg drinking water network**

WHEREAS the water search and upgrading work on the Salzburg drinking water network and the pertinent loans were decreed by Council by the following by-laws:

<b>By-law</b>	<b>Amount</b>	<b>Grant</b>
365 – Water search	\$ 146 790	\$ 73 395
405– Upgrading Project	\$ 83 210	\$ 41 605
	\$ 230 000	\$ 115 000

WHEREAS the cost of the work has increased and consequently, the decreed loans are deemed insufficient;

WHEREAS Council presented a request for the revision of financial assistance relating to the project;

WHEREAS the additional amount of \$ 114,335 was paid from the general fund and administration applied the user-payer policy for over ten years;

WHEREAS Council allocated the amount of \$ 58,000 to reduce this debt from the accumulated surplus;

WHEREAS that as per Article 980.1 of the Quebec municipal Code, L.R.Q., c. C-27.1, Council may levy a special tax on properties, in order to transfer an equivalent amount to what was used to the general fund;

WHEREAS this tax may be levied over a period not exceeding the reimbursement period stipulated in the original borrowing by-laws;

## ***Municipality of Morin-Heights***

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Timothy Watchorn with the exemption of its reading at the regular meeting of October 8<sup>th</sup>, 2008;

THAT THE FOLLOWING BE STATUED AND ORDAINED BY THE PRESENT BY-LAW SUBJECT TO THE APPROVALS REQUIRED BY LAW, AS FOLLOWS :

### **ARTICLE 1**

The preamble forms an integral part of the present by-law.

### **ARTICLE 2**

Council decrees a reimbursement in the amount of \$ 56,335 to the general fund over a period of 15 years.

### **ARTICLE 3**

Council allocates the reduction of the amount to be reimbursed to the general fund, any contribution or grant which may be paid for the payment of part of or the entire expense decreed by borrowing by-laws 365 and 405.

Council also allocates, to the payment of part of or the entire debt service, any grant payable over many years. The reimbursement term of the loan corresponding to the amount of the grant, will be automatically adjusted to the period stipulated for the payment of the grant when pertaining to a reduction in the term decreed by the present by-law.

### **ARTICLE 4**

In order to provide for the expenses committed in relation to the annual reimbursement of the loan, it is by the present by-law, imposed and levied annually, during the term of the loan, on all taxable properties located in the area supplied by the "*Salzbourg drinking water network*", as shown in Annex A attached to the present by-law which forms an integral part hereof, a special tax at a rate deemed sufficient as per their value as shown on the valuation roll in effect each year.

### **ARTICLE 5**

The present by-law enters into effect as per the Law

---

Owen LeGallee  
Substitute Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

## **292.11.08 ADOPTION OF BY-LAW 445 REGARDING THE TARIFFS FOR SERVICES**

---

Council members renounce to the reading of by-law 445 and the Director general gives a resume.

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

## **Municipality of Morin-Heights**

That Council adopt by-law 445 as follows:

### **By-Law 445 Regarding the tariffs for services**

WHEREAS : The powers bestowed to municipalities by articles 244-1 and following of the *Municipal taxation Act* (L.R.Q., c. F-2.1) ;

WHEREAS : Council would like to update the tariffs for services;

WHEREAS : A notice of motion with the exemption of its reading was given by Councillor Gilles Coutu at the regular meeting of October 8<sup>th</sup>, 2008;

CONSEQUENTLY, it is ordained, stated and decreed as follows :

#### **ARTICLE 1**

It is levied and enforced by the present by-law, that a tariff excluding all applicable federal and provincial taxes, for the use of the goods and services mentioned below at the specified prices with regards to each good, service or activity ;

#### **PUBLIC WORKS DEPARTMENT**

##### **1. Equipment without an operator:**

Service truck	40 \$ / hour
6 wheel truck	55 \$ / hour
Street sweeper	90 \$ / hour
Backhoe	60 \$ / hour
Truck with snow removal equipment	87 \$ / hour
10 wheel truck	67 \$ / hour
Grader	90 \$ / hour
Loader on wheels	65 \$ / hour
Mechanical shovel	120 \$ / hour
Tractor for sidewalks	50 \$ / hour
Shovel on wheels 318	100 \$ / hour
Snow blower	120 \$ / hour

When equipment is rented to an individual, the operator's time is added.

##### **2. Light equipment without operator :**

<b>Value at purchase</b>	<b>Tariff</b>
Less than 500 \$	60 \$ / day
From 501 \$ to 1 000 \$	90 \$ / day
From 1 001 \$ to 2 000 \$	150 \$ / day
From 2 001 \$ to 5 000 \$	180 \$ / day
More than 5 000 \$	300 \$ / day

##### **3. Aqueduct connection:**

For a water entrance of 19 mm (¾ of an inch)	2 200,00 \$
For a water entrance of 25,4 mm (1 inch)	2 400,00 \$
For a water entrance of 38,1 mm (1 ½ inch)	2 600,00 \$
For a water entrance of 50,8 mm (2 inch)	2 500,00 \$

## ***Municipality of Morin-Heights***

When connection work involves the reconstruction of a sidewalk or roadside, the cost is adjusted as per Article 4.

At locations where there are no existing aqueduct entrances in the road, for a juxtaposed semi detached family home, two aqueduct entrances are required. The connection tariff is same as for an entrance increased by \$ 500 .

At locations where there is an existing aqueduct entrance in the road, for a juxtaposed or superposed family home, a 'Y' connection will be done and the tariff is \$ 300.

If the water entrances is a diameter superior to 50,8 mm (2 inch), the connection will be billed as per the cost price of the material, of manpower and the necessary equipment by adding the applicable taxes.

For connections with a diameter superior to 50,8 mm (2 inch), the municipality reserves the right to require that the requestor undertake the connection work under the Municipality's supervision.

In order to do so, costs of \$1 500 are billed to the requestor to cover the costs of the supervision and the re-surfacing, one year later.

If, during the work, the municipality finds rock, the connection costs will be increased by amounts listed by the municipality to remove this rock (i.e. dynamite, etc.).

All connections must be done under pressure.

« The only authorized material for water entrances of 50,8 mm (2 inches) and less : type K copper; for a water entrance of 50,8 mm (2 inches) and more : class DR18 PVC ;and for a sewer entrance: class SDR28 PVC ».

When replacing an aqueduct entrance, if this entrance is not a sufficient dimension, the above-mentioned tariffs apply. However, if the aqueduct pipe is galvanized, the Town will replace it at no cost.

The only permitted dimension for an aqueduct entrance for single family and two family homes is 19mm (3/4 inch).

#### **4. Repairs to sidewalks and roadsides**

For any repairs or reconstructions to sidewalks or roadsides, the required amount is established per linear meter and represents the true costs of the work, increased by 15% for supervision. The minimum cost is \$ 250 per linear meter for the sidewalk and \$ 150 per linear meter for the roadside.

#### **5. Water analysis**

Any municipal taxpayer who would like to use water analysis services supplied by the Municipality in order verify the quality of the water which supplies their residence, must pay the true amount of the analysis plus a minimum of one hour for the employee's time.

This service is available for residences which are not supplied by a municipal or private aqueduct.

The amount of the present article is payable in advance at the municipal office and the invoice is increased by 15% for administrative costs.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **6. Sale of water**

The sale of drinking water is done at the tariff of \$ 10 per 1 000 litres as per the availability. The delivery cost is additional. The invoice is increased by 15% for administrative costs.

### **7. Storage**

When the municipality must store furniture, equipment, vehicles or other such items on its property, an amount of \$ 20 per day will be charged to the owner of said items.

When the Municipality must also transport items mentioned in Article 7.1, the amount which will be charged to the owner will be increased by the amount of the tariff stipulated for the equipment used.

When the Municipality must transport or store items mentioned in Article 7.1 by a private contractor, the amount which will be charged to the owner will be the amount of the true costs as invoiced by said contractor, increased by 15 % for administrative costs.

The owner may claim his goods by beforehand, paying the costs mentioned in the present by-law to the municipal office.

## **FIRE DEPARTMENT**

### **8. Fire trucks**

Tanker	140 \$ / hour
Pumper truck	200 \$ / hour
Rescue unit	150 \$ / hour

## **RECREATION AND CULTURE DEPARTMENT**

### **9. Hall rentals**

Tariffs for the rental of halls are those established by the Policy pertaining to the use of the municipal halls adopted tariffs by Council's resolution.

### **10. Course and library fees**

Tariffs are established by the Recreation and culture Department's Policy adopted by municipal council's resolution.

## **URBANISM DEPARTMENT**

### **11. Professional fees**

Any requests for modification of a by-law are subject to a fee of \$1,000 payable at the time of the presentation of the request and is non-refundable.

Expenses are added to these fees. These expenses are spent on publication costs of public notices, true costs of preparing the modifications of the by-law, including professional fees incurred for the preparation of texts, maps and public notices as well as the costs of reproduction and reprography, if necessary. Total amounts are payable by the requestor and are non-reimbursable.

## Municipality of Morin-Heights

The Municipality may, without being penalized, cease any adoption procedure for any by-law which is collectively deemed unnecessary.

Council may by no means guarantee the entering into effect of requested and prepared by-law.

**12.** The following tariffs in order to obtain a permit or a certificate apply with regards to any building, be it residential, commercial, industrial or institutional.

### New Construction

0 m <sup>2</sup> to 100 m <sup>2</sup> total surface area of a floor	\$ 150
More than 100 m <sup>2</sup> total surface area of a floor	\$ 150 , plus \$ 1 / m <sup>2</sup> exceeding 100m <sup>2</sup>

### Extension

0 m <sup>2</sup> to 10 m <sup>2</sup> total surface area of a floor	\$ 20
More than 10 m <sup>2</sup> total surface area of a floor	\$ 20 , plus \$1,50 / m <sup>2</sup> exceeding 10m <sup>2</sup>

### Renovation

\$ 0 to \$ 500	\$ 0
From \$ 501 to \$ 5,000	\$ 20
For each \$ 1,000 of work exceeding \$ 5,000	\$ 20 plus \$ 1 per thousand

### Accessory building

Detached garage	\$ 50
Other building	\$ 20

### Construction of an entrance

Deposit for the installation of an entrance This deposit is reimbursable after certification of technical services	\$ 500
---	--------

### Road construction

<i>Request for an authorization certificate</i>	<b>\$ 1 / linear meter</b> <u>minimum \$ 300</u>
---	---

### Others

Tree cutting	0 \$
Commercial tree cutting	\$ 300
Subscription to monthly statistiques of issued permits	\$ 50 per year
Antenna (Parabolic or Tower)	\$ 20
Change of usage	\$ 20
Fence or wall	\$ 20
Backfill or excavated material	\$ 0
Demolition	\$ 20
Moving of building	\$ 20
Minor derogation (includes publishing fees)	\$ 400
Signs	\$ 20

## **Municipality of Morin-Heights**

Sanitary installation	\$ 80
Sanitary Installation: Replacement	\$ 50
Information letter regarding sanitary installations	\$ 20
Cadastral operation	\$ 30 and \$ 5 per additional lot
Underground water search	\$ 50
Work along riverbanks	\$ 20
Pool: above ground or in- ground	\$ 20
Dock	\$ 20
Parking	\$ 20

### **13. Use of the roadway**

A daily permit in the amount of \$ 100 is required from the property owner for the use of the roadway including the ditches for keeping material or for parking vehicles and equipment.

### **14. Administrative services**

Anyone who would like to use the municipal services of a fax to send or receive a personal document may do so by paying the following tariffs in advance, to the municipal office:

<b>Services</b>	<b>Tariff</b>
Document sent within Canada	3 \$ / page
Document sent outside of Canada	5 \$ / page
Document received	0,75 \$ / page

The cost of photocopying documents is established by government decree.

Anyone requesting a copy of a map or municipal document which has a format superior to the formats available on the photocopier must pay the real costs as billed by the copying company along with an increase of 15 %.

The penalty invoiced to a citizen whose cheque has been refused by the bank is \$ 40 and this amount if carried over to the citizen's account.

### **15. Labour**

In any case, the cost of labour is billed as per the hours worked by the municipal employee. The applicable rate is established by the collective agreement in effect, increased by overheads, group benefits and 15% for administrative costs.

## **ARTICLE 2**

The present by-law rescinds all provisions pertaining to previous service pricing as stipulated in by-laws 344, 364 and 378 and 409.

**Municipality of Morin-Heights**

**ARTICLE 3**

The present by-law enters into effect as per the law.

\_\_\_\_\_  
Owen LeGallee  
Substitute Mayor

\_\_\_\_\_  
Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, FIRE DEPARTMENT**

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report for the month of October 2008 from the Director of the fire department as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351 and the list of work to be done.

**293.11.08      REQUEST FOR STREETLIGHTS**

Considering the Municipality has received a request from a citizen with regards to the administration installing a streetlight on Watchorn road;

Considering the Municipality has received a request from certain property owners on Watchorn road with regards to the administration adding a streetlight on Watchorn road;

Considering this request meets the norms of the Policy regarding public lighting;

Considering the credits are provided for in the current year's budget;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council authorize an expense of approximately \$ 500 in order to proceed with the purchase of a streetlight and its installation by Hydro-Québec for the following site:

Location	Poll
Facing 249, Watchorn road	# VXB4UW

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
PUBLIC WORKS**

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report from the Director, Public works department for the month of October as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

The development plan for the village core's parking are is presented.

**Municipality of Morin-Heights**

**294.11.08 GRANT – ROAD IMPROVEMENT NETWORK**

---

Considering the Municipality has obtained a grant from the Minister of transport in the amount of \$ 25,000 for the improvement of Dwight road pursuant to Minister David Whissell, representative for Argenteuil's recommendation;

Considering the work has been done;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council approve the expenses for the improvement work on Dwight road for an amount of \$ 25,000, for which copies of the supporting documents are attached herewith in accordance to the Minister of transport's stipulations.

That Council confirm that the work was done on the roads which was managed by the Municipality and that the expenses do not pertain to any another grant.

**295.11.08 MANDATE GILLES TACHÉ, ENG.**

---

Considering the monies were reserved for the construction of a reserve of winter salt for the roads network;

Considering the proposal for professional services dated October 3<sup>rd</sup>, 2008 which is attached herewith;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council grant the mandate Gilles Taché, consulting engineers, to prepare plans of the building and in order to do so, authorize an expense of \$ 12,000, before taxes, allocated from the Administration's professional services budget.

**296.11.08 INSTALLATION OF SIGNS**

---

Considering that as per Article 288 of the Road safety Code, Council may govern the use of public roads by resolution;

Considering there is a need to make modifications to the road signs;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council decree a mandatory stop sign on Jackson road at the angle of Hurtubise road in both directions.

That the speed on County road be 40 km/hour.

That the toponym "Aubry road" be abandoned and that the section which is suitable for vehicles be named "des Lucioles" road.

That the Public works department install the proper signs and that consequently, Annexes 7 and 8 of By-law 328 regarding traffic and parking be updated.

***Municipality of Morin-Heights***

**297.11.08**     **AGREEMENT – SNOW DUMP SITE**

---

Considering that an agreement needs to be entered into in order for the Municipality to be able to dispose of snow;

Considering the Town of Saint-Sauveur developed a snow dump site on Jean-Adam road;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council approve the terms of the intermunicipal agreement regarding the service for a snow removal site for the Town of Saint-Sauveur and authorize the Mayor and the Director general to sign the document for an in the name of the Municipality.

That, consequently, Council authorize the annual expense of \$ 15,000.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
ENVIRONMENT**

---

The Director general presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director & Environment Inspector as well as the weekly water flow report for the month of October 2008 as well as the list of expenses authorized during the month, as per the delegation of competency, by-law 351.

**298.11.08**     **PAYMENT RECOMMENDATION – NUMER 2 –  
BALMORAL NETWORK**

---

Considering the work done to the Balmoral drinking water network was decreed by by-laws 400 and 444;

Considering the contract was granted to Nordmec Construction Inc.;

Considering the recommendation for payment number 2 prepared by Équipe Laurence, consultants, dated October 30<sup>th</sup>, 2008;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council authorize payment in the amount of \$ 90,554.90, including taxes.

**Municipality of Morin-Heights**

**299.11.08**            ADOPTION OF BY-LAW 158 REGARDING THE  
CONSTITUTION OF A LOCAL FUND RESERVED  
FOR THE REPAIRS AND MAINTENANCE OF  
CERTAIN PUBLIC ROADS

---

Council members renounce to the reading of by-law 458 and the Director general gives a resume.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 458 as follows:

**By-law 458**  
**Regarding the constitution of a local fund reserved for the repairs  
and maintenance of certain public roads**

WHEREAS articles 78.1 and following of the *Municipal competence Act* (L.R.Q. c. C-47.1) which enforces the obligation to every local municipality whose territory includes a quarry or sandpit, to constitute a fund reserved for the repairs and maintenance of certain public roads;

WHEREAS the presence of quarries and sandpits on the municipality's territory;

WHEREAS the absence of the constitution of a regional fund reserved for the repairs and maintenance of certain public roads with regards to Article 110.1 of the *Municipal competence Act*,

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was duly given by Councillor Gilles Coutu at the Council meeting held on October 8th, 2008;

THAT IT BE ORDAINED AND STATUED BY THE PRESENT BY-LAW,  
SUBJECT TO THE APPROVALS REQUIRED BY LAW, SPECIFICALLY :

**ARTICLE 1. PREAMBLE**

The preamble to the present by-law forms an integral part as if it were reproduced in its entirety.

**ARTICLE 2. DEFINITIONS**

Quarry or sandpit: Any location as defined in Article 1 of the *By-law regarding quarries and sandpits* (R.R.Q. c. Q-2, r.2). The term sandpit includes, particularly, the term gravel pit by the terms of this by-law.

Owner of a quarry  
or sandpit : Person or company that runs a sandpit, specifically, that proceeds with the extraction or recycling of substances deemed to be sold of for its own use.

Subjected substances: Are subject to the present by-law, substances which are transformed or not, which are transported or not from a quarry or sandpit. These substances include surface mineral substances listed in Article 1 of the *Mines Act* (L.R.Q. c. M-13.1), such as, sand, gravel, clay, small stones, crushed stone, mineral used for the fabrication of cement and inert mining residue, with the exclusion of turf. These substances also include those coming from recyclable demolition debris from properties, bridges, roads or other structures.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **ARTICLE 3. ESTABLISHMENT OF FUNDS**

Council decreed, by the present by-law, the constitution of a local fund reserved for the repairs and maintenance of certain public roads.

### **ARTICLE 4. DESTINATION OF FUNDS**

The amounts paid into the fund will be used, less those reserved for administering the regime as stipulated in the present by-law:

1. For repairs or maintenance of all or part of public roads, by which will pass through or are susceptible of passing through, from quarry or sandpit sites located on the Municipality's territory, substances subject to having fees payable, as per the present by-law;
2. For work aimed at offsetting inconveniences linked to the transportation of subjected substances;

### **ARTICLE 5. ROYALTIES TO BE COLLECTED**

To be provided for the needs of the funds by royalties payable by each quarry or sandpit located on the Municipality's territory by royalties payable by each owner of a quarry or sandpit located on the Municipality's territory whose operation is susceptible to incur the transit, on public municipal roads, substances subjected by the present by-law.

The royalties payable by the owner of a quarry or sandpit is calculated as per the quantity, calculated by metric ton (*cubic meter*), of substances, transformed or not, which transit from his site and are substances subjected by the present by-law.

### **ARTICLE 6. EXCLUSION**

No rights are payable with regards to substances that are transformed within a property included in a valuation unit including the site and listed under column « 2-3---MANUFACTURING INDUSTRY », with the exception of columns « 3650 Prepared concrete industry » and « 3791 Fabrication of bituminous concrete Industry », stipulated in the manual which refers to the by-law, specifically paragraph 1<sup>o</sup> of Article 263 of the *Municipal tax Act* (L.R.Q. c. F-2.1). The exclusion also applies when the property is included in a valuation unit and that it is adjacent to the one which includes the site.

When an owner of a quarry or sandpit produces a signed declaration as stipulated in Article 8 and that this declaration establishes that no subjected substances are susceptible of being transported by public municipal roads from his site, he is also exempt from any right with regards to the period covered by the declaration.

### **ARTICLE 7. AMOUNT OF FEES PAYABLE PER METRIC TON**

For the 2009 municipal financial year, the fees payable are 0,50 \$ per metric ton for any subjected substance.

## **Municipality of Morin-Heights**

For any subsequent year, the fees payable per metric ton is the result obtained when indexing the increase of the amount applicable for the previous year. The percentage corresponds to the increased rate, as per Statistique Canada, of the price index for Canada's consumption. In accordance to Article 78.3 of the *Municipal competence Act*, this percentage as well as the amount applicable are published in the *Quebec Official Gazette* before the beginning of the specified year.

### **ARTICLE 8. AMOUNT OF THE FEES PAYABLE PER METRIC CUBE**

For the 2009 municipal financial year, the fees payable are 0,95 \$ per cubic meter for any subjected substance with the exception of, in the case of small stone, as the price is \$ 1,35 per metric cube.

For any subsequent year, the fees payable per cubic meter is the result obtained when multiplying the amount payable per metric ton by the conversion factor of 1,9 or, in the case of small stone, by the factor 2.7. In accordance to Article 78.3 of the *Municipal competence Act*, the applicable amount is published annually by the *Quebec Official Gazette* before the beginning of the specified year.

### **ARTICLE 9. DECLARATION OF THE OWNER OF A QUARRY OR SANDPIT**

Any owner of a quarry or sandpit must declare to the Municipality:

1. If substances subject to a fee payable as per the present by-law are susceptible to being transported by public municipal roads from each site being operated during the period covered by the declaration;
2. In such case, the quantity of substances, measured in metric ton or in cubic meter, which have been transported from each site being operated during the period covered by the declaration;
3. If the declaration specified in the first paragraph of the present article establishes that no substances are susceptible of being transported by public municipal roads from a site during the period covered, this declaration must be sworn-in and reasons must be specified.

### **ARTICLE 10. OWNER'S DECLARATION PERIOD**

Any owner of a quarry or sandpit must present a sworn-in declaration to the Municipality:

1. before June 15 of the year for substances that have been transported from January 1st to May 31st of the year;
2. before October 15th of the year for substances that have been transported from June 1st to September 30th of the year;
3. before January 15th of the following year for substances that have been transported from October 1st to December 31<sup>st</sup> of the year in which the fees are payable.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **ARTICLE 11. REQUIREMENT OF FEES PAYABLE AND FORWARDING OF AN ACCOUNT**

The fees payable by an owner are required as of the 30th day following the forwarding of an account by the municipal employee responsible for collecting the fees. Interest runs as of this date at the rate in effect for interests on municipal taxes in arrear.

The account notifies the debtor of the regulations stipulated in the first paragraph.

The fees payable by an owner for subjected substances that have been transported from each site being operated, during the municipal financial year, is however not eligible before:

1. August 1st of the year for substances which have been transported from January 1<sup>st</sup> to May 31<sup>st</sup> of the year;
2. December 1st of the year for substances that have been transported from June 1st to September 30th, of the year;
3. March 1<sup>st</sup> of the following year for substances that have been transported from October 1st to December 31st of the year the fees are payable.

### **ARTICLE 12. MODIFICATION TO THE ACCOUNT**

When a municipal employee responsible for collecting fees agrees that, after having obtained information, that an owner was wrongly exempted of the fees payable with regards to a site pursuant to a declaration made by the owner, or the quantity of substances that have been transported from a site which is different from the one mentioned in the declaration, he must mention any change he believes must be made to such a declaration.

The fees payable with regards to the modifications made to the account, subject to the ruling given resulting in proceedings undertaken for the enforcement of the present by-law.

### **ARTICLE 13. DESIGNATED MUNICIPAL EMPLOYEE**

Those responsible for enforcing the present by-law are : the Director general, the Director, Urbanism department, the Director, Environment department and the Director, Public works department.

In order to judge the accuracy of any declaration made as per the by-law, the designated personnel, as well as having the power of inspecting, may have recourse to the site's survey, to aerial pictures, of numbers and require from the operator, such documents such as daily or weekly activity reports, delivery receipts and the company's annual report.

These people are authorized to undertake legal proceedings against anyone who contravenes and issue an infringement notice for any offence to one of the provisions of the present by-law.

### **ARTICLE 14. PENAL PROVISIONS**

Any individual or legal entity who fails to provide a declaration as required by this by-law or who presents a false declaration, commits an offence and is liable, along with fees, to a minimum fine of \$ 500 and a maximum fine of \$ 1,000 for an individual or a minimum fine of \$ 1 000 and a maximum fine of \$ 2,000 for a legal entity.

**Municipality of Morin-Heights**

**ARTICLE 15. ENTERING INTO EFFECT**

The present by-law enters into effect in accordance to the Law.

---

Owen LeGallee  
Substitute Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general /  
Secretary-treasurer

---

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
URBANISM**

---

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director for the month of October 2008 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

---

**300.11.08 MINUTES OF THE PLANNING ADVISORY  
COMMITTEE MEETING**

---

The Director General presents the minutes of the Planning Advisory committee meeting of October 29<sup>th</sup>, 2008;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council accept the minutes of the meeting of October 29<sup>th</sup>, 2008 and makes the pertinent recommendations.

---

**301.11.08 MINOR DEROGATION: 606, CHRISTIEVILLE**

---

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 8:11 P.M.;
- The president of the assembly reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated October 22<sup>nd</sup>, 2008 to be heard in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at allowing the encroachment of the existing gallery within the riverside protection limits for the property located on lot 3 736 222, cadastre of Quebec;

## **Municipality of Morin-Heights**

Considering the request is aimed at the property located at 606, Christieville road, within zone 15;

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who recommend to Council the approval of the derogation by resolution 38.10.08;

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council grant the minor derogation conditional to the demolition of the stairway, to allow the encroachment of an existing gallery of 2,5 meters within the riverside limits of 15 meters, for the building located on lot 3 736 222, cadastre of Quebec for civic number 606, Christieville road, as shown on the certificate of location prepared and signed by land surveyor Nathalie Garneau, minutes 0059.

### **302.11.08 MINOR DEROGATION: 1842, KIRKPATRICK**

---

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 8:14 P.M.;
- The president of the assembly reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated October 22<sup>nd</sup>, 2008 to be heard in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at reducing the front and lateral set-backs in order to legalize the construction of the existing building (garage in front yard) for the property located on lot 3 207 339, cadastre of Quebec;

Considering the request is aimed at the property located at 1842, Kirkpatrick road, within zone 20;

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who recommend to Council the approval of the derogation by resolution 39.10.08;

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council grant the minor derogation as presented by the applicant, specifically, to reduce the front set-back from 7,5 meters to 3,90 meters and to reduce the lateral set-back from 2 meters to 1.48 meters, for the garage located at 1842, Kirkpatrick road, lot 3 207 339, cadastre du Québec; as shown on the plan attached to the certificate of location signed by Roch Labelle, surveyor, minutes 10529.

**Municipality of Morin-Heights**

**303.11.08**      MINOR DEROGATION: BALMORAL ROAD

---

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 8:18 P.M.;
- The president of the assembly reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated October 22<sup>nd</sup>, 2008 to be heard in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at varying three provisions of Zoning by-law 416 in order to reduce the front set-back, the west set-back and the set-back from a waterway in order to build a house on lot 3 736 692, cadastre of Quebec;

Considering the request is aimed at the property located on a vacant lot (22), Balmoral road, within zone 13;

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who recommend to Council the approval of the derogation by resolution 40.10.08;

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council grant the following minor derogation for the lot 3 736 692, cadastre du Québec; (22), Balmoral road, to reduce from 15 meters to 7.5 meters the front set-back and to reduce from 20 meters to 17 meters the set-back from a waterway, as shown on the certificate of location prepared and signed by Jean Godon, surveyor, minutes 16626.

**304.11.08**      PIIA: 44, WATCHORN

---

Considering the Urbanism Department has received a permit request for the complete replacement of an existing roof (two slopes with asphalt shingles) to a two slope roof with dormers and aluminium siding for the property located at 44, Watchorn road, within zone 40;

Considering this property is submitted to the Site Planning and Architectural Integration Program;

Considering this request was studied by the Planning Advisory Committee and that the Committee is favourable to the application submitted by resolution 41.10.08;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

## ***Municipality of Morin-Heights***

That Council recognize the Planning Advisory Committee's recommendations and authorize the Building inspector to issue the construction permit as per certain conditions for the building located on lot 3 206 481, cadastre of Quebec, 44, Watchorn, as per the description of the work and the Committee's recommendations.

### **305.11.08 PARCELLING PROJECT: 409, CHRISTIEVILLE**

---

Considering the Urbanism department has received a request for a parcelling project for an integrated project (joint ownership) for the construction of a maximum of 18 residential housing units;

Considering the Planning advisory committee recommends to Council, by resolution 37.10.08, the approval of the parcelling project as shown on the development plan prepared by the firm DAA and by Équipe Laurence, eng., as per certain conditions;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council authorize the building inspector to issue the permit as per the submitted plan and Planning advisory committee's recommendations.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, RECREATION AND CULTURE**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of October 2008 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

### **MONTHLY REPORT FROM THE COUNCILLOR RESPONSIBLE FOR COMMUNITY AFFAIRS**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly list of activities and related documents from Mrs. Rita O'Donoghue, Councillor responsible for community services for the month of October 2008.

### **306.11.08 2008-2009 RATES – CROSS-COUNTRY SKI AND SNOWSHOE**

---

Considering the Municipality must implement a rates structure for the sale of cross-country ski passes on the network for the 2008-2009 winter;

Considering the Municipality has entered into an agreement with the MRC des Pays-d'en-Haut over the last five years regarding the management, administration and maintenance of the aerobic corridor between Montfort and Morin-Heights during the winter;

Considering the report prepared by the Director, Recreation and Culture dated October 23rd, 2008 respectively which is attached herewith;

## Municipality of Morin-Heights

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council approve the rates, including taxes, for the sale of the cross-country ski passes as follows:

Cross-country & snowshoe SEASONS PASSES	PASSES		Carte Réseau Option
	Pays d'en Haut Residents	Non residents	
Adult	50\$	70\$	20\$
Children 17 years and under	free	free	20\$
Transferable Commercial pass	85\$		
V.I.P. Landowners*	N/A	N/A	20\$
Student** (18 to 22 years) & Senior (over 65 years)	45\$	60\$	20\$
<b>XC SKI DAY TICKETS:</b>	<b>Per person</b>		
Weekend & holiday periods	10\$		
Weekday	8\$		
Children** (17 years and under)	FREE		
<b>GROUP RATES:</b>			
Adult Groups *** (10 +) Booked in advance	8\$		
Weekends and holidays -Weekdays-	7\$		
School & club rates*** (High school & grade school aged youth) Booked in advance (10 +) weekends and holidays -	4\$		
Weekdays- 1 Accompanier free : 8 students	3\$		
<b>OTHER SERVICES</b>			
Trail map	2\$		
Snap shot	5\$		
Replacement of lost pass (1 time only)	10\$		

### Ski Morin-Heights & Morin-Heights Snowshoe networks

SNOWSHOE SEASONS PASSES	PASSES	
	M.H. Residents**	Non residents
Adult (18 and over)	20\$	25\$
Students (13-17) & Seniors (65+)	15\$	20\$
Children (12 and under)	free	free
V.I.P. Landowners*	free	N/A

DAY TICKETS:	Per person/day
Adults (13 and older)	7\$
Children (12 and under)**	Free
<b>GROUPS***</b> - booked in advance (minimum 10 people)	<b>Per person/day</b>
Adults – (18 and over)	6\$
Students/ Seniors (6 to 17 & 65 +) 1 Accompanier free: 8 youth	5\$

## ***Municipality of Morin-Heights***

That Council notify the MRC des Pays-d'en-Haut that it intends to renew the agreement for the 2008-2009 winter season as per the terms approved in the previous years, a summary is in the report prepared by the Director, Recreation and culture dated October 23, 2008.

That the Director general be authorized to sign the agreement.

### **307.11.08 REIMBURSEMENT POLICY**

---

Considering the Municipality now has a Family and senior's policy;

Considering the action plan relevant to this Policy provides for financial assistance to families whose children play hockey and figure skating;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council adopt the Policy to support families for their children's activities when registered with a minor hockey Association or a figure skating club, which is attached herewith forming an integral part hereof.

### **308.11.08 MANAGEMENT OF THE CROSS-COUNTRY SKI CENTER**

---

Considering the Municipality is responsible for the management of the aerobic corridor's cross-country ski center;

Considering the Director, Recreation and culture presented Council with a job description regarding these positions;

Considering the credits are available in the 2008-2009 cross-country ski operations budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council approve the terms of the contract attached herewith forming an integral part hereof for the 2008-2009 season for the amount of \$ 14,463.69, plus taxes.

That Council authorize the Director general to sign the customer service contract with Mrs. Sylvia Fendle and Mr. Gilles Saulnier for the aerobic corridor and the Morin-Heights cross-country ski network.

### **309.11.08 AGREEMENT – MAINTENANCE OF THE CROSS -COUNTRY SKI EQUIPMENT**

---

Considering Mr. Nick McCullough's offer to ensure the regular maintenance of the equipment used for the maintenance of the cross-country ski trails;

Considering the credits are provided for in the operations budget of the Morin-Heights cross-country ski network;

## ***Municipality of Morin-Heights***

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council authorize the Director general to sign for and in the name of the Municipality, the contract for the maintenance of equipment and their storage for the 2008-2009 winter with Mr. Nick McCullough for the amount of \$ 4,800, as described in the report prepared by the Director, Recreation and culture, dated November 3<sup>rd</sup>, 2008 which is attached herewith forming an integral part hereof.

### **310.11.08 REPORT ON THE 2008 SUMMER DAY CAMP**

---

The Director general presents Council who acknowledge receipt, of the Director, Recreation and culture department's report on the 2008 Summer day camp.

### **311.11.08 LIBRARY COORDINATOR'S REPORT**

---

The Director general presents Council, who acknowledge receipt, of the Library coordinator, Audrey Gibeault's, report for 2008.

### **312.11.08 INTERMUNICIPAL POOL**

---

WHEREAS the municipalities of Saint-Sauveur, Piedmont and Morin-Heights have participated in a common project to build an indoor inter-municipal pool;

WHEREAS, on November 6<sup>th</sup>, a study was presented to Council members;

WHEREAS Council must simultaneously study the Basler Park development plan;

WHEREAS the carrying out of these projects is subject to financial assistance from the Minister of Education, Recreation and sports;

Consequently,

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council acknowledge receipt of the development project for an intermunicipal pool for Saint-Sauveur, Morin-Heights and Piedmont and informs its partners that the decision to participate or not in this intermunicipal agreement will be taken at a later date.

### **NEW BUSINESS**

---

It is unanimously resolved that Council sent its best wishes for a fast recovery to Mayor Michel Plante who is presently hospitalized.

***Municipality of Morin-Heights***

QUESTION PERIOD

---

Council answers questions asked by the public.

**313.11.08** END OF THE MEETING

---

The agenda having been exhausted, the meeting ends at 8:57 p.m.

---

Owen LeGallee  
Substitute Mayor

---

Yves Desmarais  
Director General /  
Secretary-treasurer

Seven people attended the meeting.